



国际原子能机构
情况通报

INFCIRC/593
24 November 2000

GENERAL Distr.
CHINESE¹
Original: RUSSIAN

俄罗斯联邦常驻国际原子能机构代表团2000年11月14日 关于核裁军的信函全文

总干事收到了俄罗斯联邦常驻原子能机构代表团2000年11月14日附有俄罗斯联邦总统声明的信函。

现将该信函全文以及按照其中提出的要求将俄罗斯联邦总统的声明全文一并附后以通告成员国。

¹ 俄罗斯联邦常驻代表团提供了从俄文到英文的非正式译文。

为节约起见，本文件仅印刷有限份数。

No. 376-n

维也纳

国际原子能机构 (IAEA)

总干事

Mohamed ELBARADEI博士

尊敬的总干事，

我荣幸地谨此转交俄罗斯联邦总统费拉基米尔普京2000年11月13日的声明全文。

我们认为，目前特别是正当国际形势度过复杂的过渡时期、至关重要的安全和裁军问题仍未得到解决，以及由于美国权力过渡引起的众所周知的不确定因素仍然存在，再次确认俄罗斯联邦赞成保持和加强全世界战略稳定的这一明确、始终如一和建设性的立场尤为重要。

如能将该声明全文作为正式文件在原子能机构成员国之间分发，我将不胜感激。

阁下，请接受我最崇高的敬意。

俄罗斯联邦驻维也纳国际组织常驻代表

Valery V. LOSHCHININ大使（签字）

2000年11月14日

俄罗斯联邦总统新闻服务处提供

以下是俄罗斯联邦总统弗拉基米尔普京的声明全文：

“值此两千禧年到来之际，世界在核裁军问题、不扩散大规模杀伤性武器和确保战略稳定方面已经达到关键的边缘。最近一段时期内，已经取得了如下无可争辩的成就：NPT审议会议的参加者通过了特别负责任的决定、在纽约千禧年常会上就裁军问题进行了有益的对话，以及联合国大会第一委员会通过了若干重要决议。俄罗斯也作出了自己的贡献，批准了《进一步裁减和限制进攻性战略武器条约》(START-2)、“关于反导弹防御的1997年纽约一揽子协议”，以及《全面禁止核试验条约》。在国际社会已经形成这样一种共识，即核裁军不应停顿下来，而且应该强化裁军过程。实际上现在正要求沿着这一方向取得根本性进展。俄罗斯已为此作好准备。

“我们认为没有任何理由能阻止进一步裁减进攻性战略武器。众所周知，我们已经向美国（包括在最高层次上）建议：实现大大减少我们两个国家的核武库水平——减到每个国家拥有1500个弹头——应该作为一个目标定下来，这个目标到2008年是完全可能达到的。但是这个目标也不是极限——我们随后准备考虑减到更低的水平。我们同意在美国提出的以下意见，即为了达到这一协议的目的，并不一定需要进行长时间的谈判并且完全从零开始——我们已经积累了很多经验，而且按照START-1和START-2已经确立法律机制。我们希望美国参议院将能仿效俄罗斯联邦的联邦议会并批准START-2条约和与反弹导弹（ABM）有关的协议。但是目前的主要任务是：俄罗斯和美国要立即一起或同时采取行动从根本上减少核弹头最高限额。

“上述目标应在维护和加强1972年ABM条约的条件下实现。我们都知道，由于新的导弹威胁已经出现（据说这种状况需要对ABM条约作相应修改），在过去30年里世界形势发生了重大变化。形势确实已经改变，但是并没有达到这样的程度以至必须通过阉割ABM条约来打破现有的战略稳定系统。可以采取抵制导弹和导弹技术扩散的措施，但不超出ABM条约框架的范围并主要通过政治和外交手段来行事。美国和朝鲜民主主义人民共和国（DPRK）之间就导弹问题进行的深入对话便是一个生动的例子。目前正在以多边方式积极讨论旨

在改进有关不扩散导弹的政治和法律机制的途径，正在进行的工作是要制订这一领域的新的行为准则并建立一个全球导弹和导弹技术管制系统。

“对那些提出军事技术‘安全网’这一问题的国家，我们愿意在符合ABM条约的战区导弹防御领域进行广泛的合作。这一方面的技术开发已经在进行。目前正在由俄罗斯和美国建立的莫斯科导弹发射资料交流中心（今后必须对所有感兴趣的国家开放）可以提供这类合作的基本要素。我们已经邀请欧洲人和其他代表参加这项工作。我希望美国的新领导人不会反对符合加强地区和全球稳定利益而这样利用该中心。

“俄罗斯准备毫不间断地继续与美国就我们存在不同看法的ABM问题进行对话——一年多前即已开始的对话。该条约本身载有有关考虑所有影响ABM条约问题的义务。因此，我们愿意考虑继续在常设咨询委员会范围内进行这样的讨论——该委员会是一个自1973年以来一直在按照该条约成功地发挥作用的谈判论坛，如果有必要的话，我们还同意提高各方在该委员会的代表级别。

“俄罗斯建议的在实际核裁军这一领域实施一项务实而且早就存在的计划从而在新的21世纪开始之际使实际加强战略稳定和国际安全成为可能。”

2000年11月13日

于莫斯科克里姆林宫